

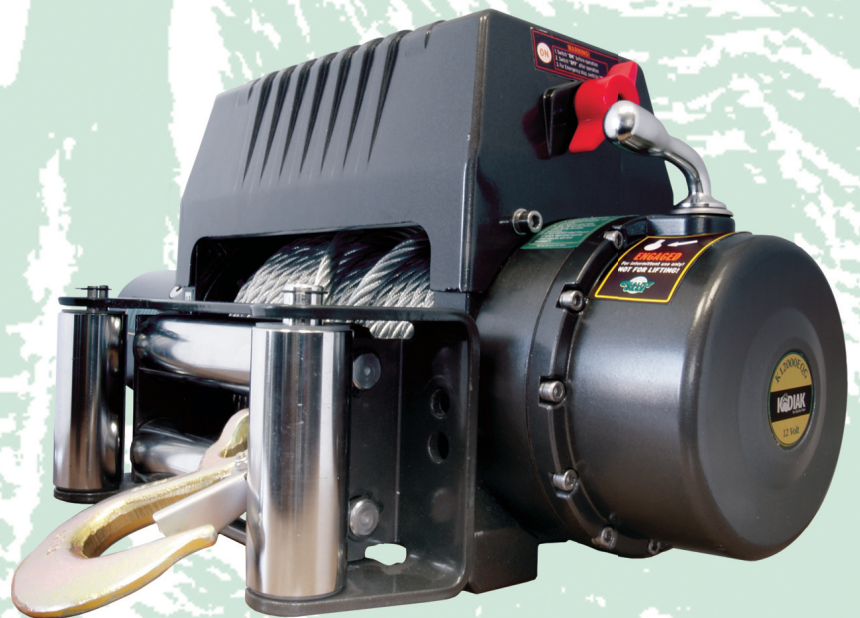


KODIAK WINCHES

TOUGHER. STRONGER. BETTER.

Bruin/Grizzly

*9500/12000 lb. Treuil électrique
Manuel d'installation et opérations*



**Pour éviter des blessures graves ou la mort, lire
et comprendre tous les avertissements et les
instructions avant d'utiliser cet équipement.**

Modèle: Bruin/Grizzly

Caractéristiques

- Système d'engrenage planétaire pour la vitesse de ligne rapide
- Frein automatique de chargement
- Bobinage libre
- Courant entré et courant sorti
- 1.5 Hp (1.1 Kw) moteur électrique à aimant permanent résistante
- Courant électrique bas

Spécifications: BRUIN 9500 Lb. Winch

La force évaluée de ligne	9500 lbs (4309 kg)
Engrenage	Planetary Gear System
Rapport de démultiplication	212:1
Moteur	4.8 hp, 12 volt
Câble.....	3/8" x 100'
Dimensions généraux	21.5" x 6.3" x 10" (438 mm x 158 mm x 254 mm)
Modèle de boulon de montage	10" x 4.5" (254 mm x 114.3 mm)
Poids d'expédition.....	93 lbs (42 kg)

Spécifications: GRIZZLY 12000 Lb. Winch

La force évaluée de ligne	12,000 lbs (5443 kg)
Engrenage	Planetary Gear System
Rapport de démultiplication	295.75:1
Moteur	4.8 hp, 12 volt
Câble.....	3/8" x 100'
Dimensions généraux	21.5" x 6.3" x 10" (438 mm x 158 mm x 254 mm)
Modèle de boulon de montage	10" x 4.5" (254 mm x 114.3 mm)
Poids d'expédition.....	93 lbs (42 kg)

Modèle: _____

No de série.: _____

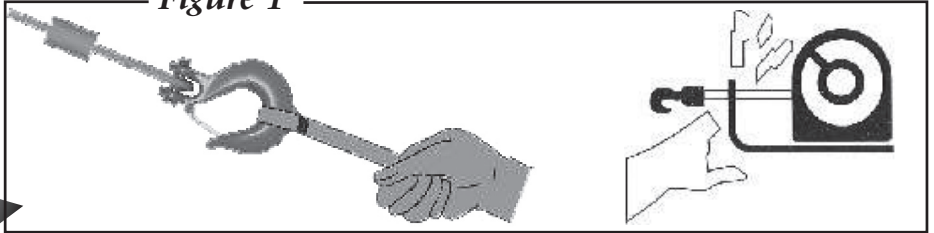
Date d'achat: _____

Achetez de: _____

ATTENTION!

Gardez les mains éloignées du câble du treuil, le crochet et l'ouverture du filoir pendant l'opération. Toujours utiliser le ceinture de protection des mains pour tenir le crochet durant le bobinage.

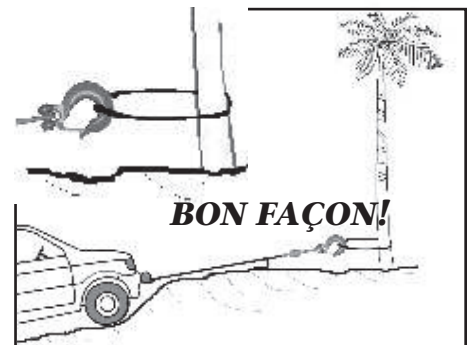
Figure 1



CONSEIGNES DE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

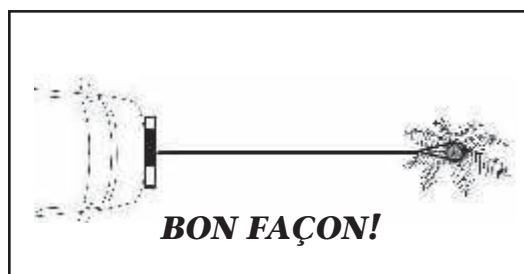
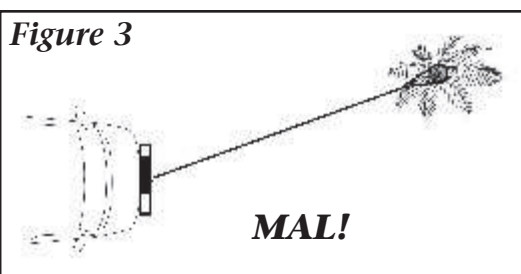
- N'utilise pas le treuil sous l'influence de drogues ou l'alcool.
- Lire le manuel avant l'utilisation d'un treuil.
- Utilisez toujours des gants épais lors de la manipulation de la câble du treuil.
- Jamais accrocher le câble du treuil de retour sur lui-même. Le câble du treuil peut caser sous tension et provoquer des blessures ou des dommages.
- Rester à l'écart du câble de treuil et empêcher les autres de suite quand il est en fonctionnement ou avec une charge sur la câble du treuil.
- Inspecter le treuil et le câble de treuil avant chaque utilisation. N'utilise pas le treuil si le câble ou le treuil montre l'usure ou des dommages.
- Remplacer n'importe quelles parties endommagé avant d'utiliser le treuil.
- Ne dépasse pas la capacité de chargement du treuil.
- Ne placent pas les mains près du guide-câble lorsque le treuil est en marche. Utiliser toujours le ceinture de protection des mains durant le bobinage. Voir figure 1
- N'utilise pas le treuil come un grue ou pour déplacer des personnes.
- N'utilise pas le treuil pour fixer une charge ou pour tirer un véhicule.
- Ne submerge pas le treuil dans l'eau.
- Éviter les blessure et des dommages matériels, soyez prudent et pensé d'abord avant de fonctionner un treuil. Utiliser le bon sens. Un treuil électrique est pour l'utilisation intermittente seulement.
- Regarder pour voir où le foret apparaissent à l'autre côté avant de percer des trous pour l'installation.
- Ne percer pas dans le réservoir d'essence ou le câblage électrique.
- Placer une serviette ou sac de sable sur le câble du treuil pendant que le treuil pendant que le treuil est dans l'usage.

Figure 2



Éviter de tirer continuellement sous les angles extrêmes car cel entraînera le câble du treuil à s'empiler sur une extrémité du tambour. Ceci peut coincé le câble dans le treuil causant des dommages au câble ou au treuil.

Figure 3



DÉBALLAGE:

Lors du déballage, assurez-vous que toutes les pièces sont incluses. Référez-vous aux schémas de montage et la liste des pièces ci-dessous. Si une pièce est manquante ou endommagée, s'il vous plaît contacter votre distributeur autorisé de **Quality Gear** dès que possible. Référez-vous au site: www.qualitygear.com pour plus d'information.

CONSIGNES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

LORS DE L'UTILISATION DE CE TREUIL, LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DOIVENT TOUJOURS ÊTRE SUIVIES POUR RÉDUIRE LA RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES AU TREUIL.

APPRENDRE À UTILISER CE TREUIL

Après que le treuil a été installé, prenez le temps de pratiquer à utiliser de sorte que vous êtes familier avec TOUTES les opérations. Vérifier périodiquement l'installation du treuil pour s'assurer que toutes les boulons sont bien serrés. Pour assurer un bon fonctionnement, inspecter soigneusement l'unité pour toutes les pièces endommagées avant d'utiliser le treuil. Le(s) pièce(s) endommagée(s) devrait être réparées ou remplacées par des pièces d'origine de **Quality Gear** par un technicien qualifié.

GARDER LA ZONE DE TREUILLAGE SANS OBSTRUCTION

Ne permettez pas aux gens de rester dans la zone de treuillage pendant les opérations de treuillage..

Ne marche pas au-dessus d'un câble du treuil tendu ou permettre à d'autres à le faire.

Parce que le câble du treuil peut casser ou se briser pendant les opérations, diriger toutes les spectateurs loin de trajectoires possibles d'une rupture de câble. Un câble de treuil casser ou briser peut causer une panne du treuil, des blessures ou la mort.

Maintien votre position et votre équilibre en tout temps.

Ne penchez pas au-dessus ou en face du treuil ou le câble pendant que le treuil est en opération.

INSPECTER LE CÂBLE ET L'ÉQUIPEMENT DU TREUIL RÉGULIÈREMENT

Le câble du treuil devrait être inspecté pour les dommages qui peuvent réduire sa résistance à la rupture. Un câble de treuil effiloché avec des brins cassés doivent être remplacé immédiatement.

CONDITIONS DE ZONE DE TRAVAIL

Garder la zone de travail bien éclairée. N'utilise pas ce treuil en présence de gaz ou de liquides inflammables.

GARDER LES ENFANTS LOIN

Garder les enfants loin de la zone de travail. Ne laisser jamais les enfants d'utiliser le treuil.

UTILISER LES GANTS DE CUIR

Lors de la manipulation ou le rebobinage du câble du treuil, utilisez toujours une protection des mains pour éliminer la possibilité de coupures provoquées par des bavures et copeaux causées par des brins brisés.

CÂBLE SUR LE TAMBOUR

Toujours assurez qu'il y a au moins cinq tours complets de câble du treuil laissés sur le tambour avant le treuillage.

GARDER LES MAINS ET LES DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA CÂBLE DU TREUIL ET LE CROCHET LORS DE L'UTILISATION DU TREUIL

Mettre jamais les doigts dans le crochet lors du retrait de les derniers mètres. Cela pourrait causer des blessures ou la perte des appendices piégés. Guider jamais le câble du treuil sous tension sur le tambour.

ACCROCHER JAMAIS LE CÂBLE DU TREUIL DE RETOUR SUR LUI-MÊME

L'accrochage du câble de retour sur lui-même crée une contrainte inacceptable, casse des brins individuels, ce qui ensuite affaiblit le câble de treuil entier.

GARDER LES DURÉES DE TIRAGE AUSSI COURTE QUE POSSIBLE

Ce treuil est conçu pour une utilisation intermittente seulement et ne devraient pas être utilisés pour une application d'utilisation constante. Ne tirez jamais une charge à ou près de la charge nominale pendant plus d'une minute. Si le moteur devient trop chaud au toucher, arrêter et laisser refroidir pendant plusieurs minutes. Si le moteur arrête, couper la puissance immédiatement.

NE SURCHARGEZ PAS

Pour maximiser la sécurité et la performance, ne dépassent pas la charge maximale nominale de l'appareil. Ne modifient pas ou utiliser de fixations pour tenter de dépasser la capacité nominale.

UTILISEZ JAMAIS LE TREUIL SANS LE GUÎDE-CÂBLE À ROULEAUX INSTALLÉ.

Blessures à l'opérateur ou des dommages au treuil peut se produire si un guide-câble n'est pas correctement installé et utilisé.

RESTER VIGILANTS

Regarder ce que vous faites. Prenez bon sens. N'utilisez pas ce treuil si vous êtes fatigué, stressé, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

DÉCONNECTER LE COMMUTATEUR

Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

PIÈCES DE RECHANGE ET LES ACCESSOIRES

Lors de l'entretien, utiliser exclusivement des pièces de rechange authentiques de *Quality Gear*. L'utilisation de toutes autres pièces annulera la garantie.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS POUR LE TREUIL

1. Garder les mains et le corps loin du guide-câble lors de l'utilisation.
2. Fixer le véhicule en position avant utilisant le treuil.
3. Ne dépasse pas la capacité de charge de treuil. Voir les spécifications sur pages 1-2.
4. S'assurer que le treuil est correctement vissé sur une structure (ou véhicule) qui peut tenir la charge du treuil.
5. Utiliser toujours le bon accouplement lors de la connexion de crochet de câble du treuil à la charge.
6. Ne soulevez pas des objets verticalement. Le treuil est conçu pour une utilisation horizontale seulement.
7. Ne modifiez pas, ne utilisez pas d'accessoires pour étendre la longueur de câble de treuil.
8. Soulever jamais les personnes ou soulever les charges au-dessus des personnes.
9. Ne vous mettez pas entre le treuil et la charge lors de l'utilisation.
10. Ne s'appliquent pas une charge sur le treuil lorsque le câble est complètement déployé.
Garder au moins cinq tours complets de câble sur le tambour.
11. Après le déplacement d'un élément avec le treuil, fixer la pièce en place. Ne comptez pas sur le treuil pour maintenir en place pendant une période prolongée.
12. Examiner le treuil avant d'utiliser. Les composants peuvent être affectés par l'exposition aux érosions, produits chimiques, sels et de la rouille. Remplacer les pièces endommagées, érodées, détériorées, et/ou corrodées avant d'utiliser le treuil.
13. Lors du chargement d'un bateau sur une remorque sans enrouleur de côté ou de rouleaux de coque latéraux, assurez-vous que la remorque est immergée dans l'eau lorsque le bateau est chargé en utilisant le treuil. Essayant de tirer le bateau sur la remorque lorsqu'elle est sur terre peut causer l'échec du treuil et possiblement les blessures ou la mort.
14. N'utilisez jamais un treuil si le câble montre des signes d'affaiblissement, est noué ou cassé.
15. Le treuil n'a pas de mécanisme de verrouillage. Fixer solidement la charge en place après l'avoir déplacé.
16. Ne se croisent pas dessus ou sous le câble du treuil lorsque le treuil est en chargement.
17. Ne déplacent pas le véhicule avec le câble du treuil étendu et attaché à une charge. Le câble du treuil peut se casser.
18. S'appliquent les blocs comme une cale de roue sur le véhicule lorsqu'il est stationné sur une pente.
19. Ne frappez pas le boîtier du moteur si le treuil cale ou s'arrête en cours de fonctionnement.
20. Enrouler le câble de treuil correctement. (voir les pages 9-10)

INSTALLATION

Selon votre niveau de connaissance en ce qui concerne le câblage électrique, vous voudrez peut-être avoir cette procédure effectuée par un technicien qualifié.

1. Sélectionner un emplacement de montage sur le plateau d'un camion, remorque ou d'autre endroit approprié.

ATTENTION: Ce treuil peut générer une force de traction tel que cité dans ces spécifications. Assurez-vous que l'emplacement choisi peut supporter ce niveau de force. Il peut être nécessaire d'utiliser des plaques de renfort en acier (non inclus) et/ou souder des fixations supplémentaires (non inclus) dépendant sur la position de montage désiré. **SOUVENEZ-VOUS:** Le treuil est conçu pour traction horizontale, pas verticale.

2. Monter le guide-câble à rouleaux(#37) sur le cadre de montage en utilisant des boulons (#36) et des écrous (#38) fournis
3. Monter le treuil électrique au cadre de montage en utilisant des boulons(#36) et des écrous(#38) fournis. **Voir Figure 1**
4. Connecter le câble électrique. **Voir Figure 2**

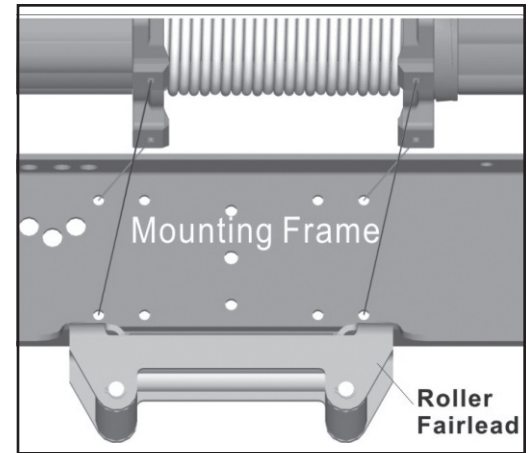


Figure 1

- a) Brancher le câble long rouge (positive)de l'ensemble de solénoïde(#33) à la plus proche borne à vissé positif(+) à la batterie 12 volt.
- b) Brancher le câble long noir (negative) à la plus proche borne à vissée négative (-) sur une extrémité et l'autre extrémité à la borne basse de stator du moteur.
- c) Connecter le fil de masse noir à la borne négative de la batterie.
- d) Connecter le câble vert de l'ensemble de solénoïde(#33) à la borne basse de stator du moteur.
- e) Connecter le câble court rouge de l'ensemble de solénoïde (#33) à la borne haut de rotor du moteur.
- f) Connecter le câble court jaune de l'ensemble de solénoïde (#33) à la borne haut de stator du moteur.

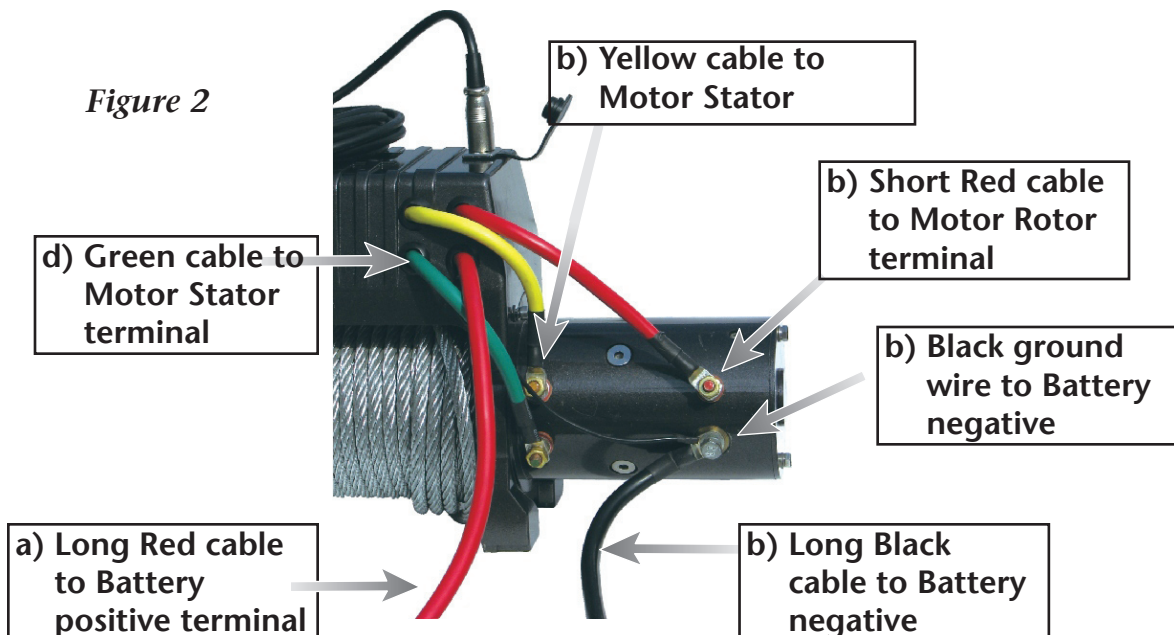


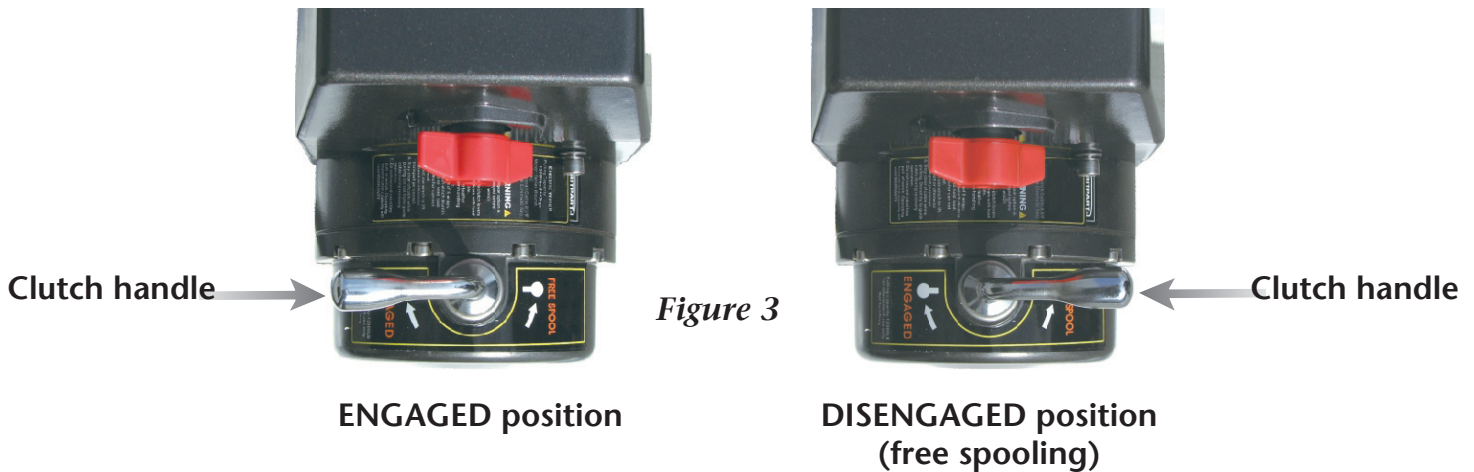
Figure 2

ATTENTION!

Les câbles de la batterie ne devraient pas être tiré tendu. Laissez un peu de lâche pour permettre un peu de mouvement du câble. Le câble de batterie devrait être fixé, à l'écart des pièces mobiles, débris de la route, et positionner de sorte qu'il n'y a pas de risque d'endommagement pendant l'opération ou l'entretien régulier du véhicule. Par exemple, les câbles de la batterie peuvent être acheminés sous le véhicule, en les attachant au cadre en utilisant les fixations appropriés (non inclus). **NE FIXER PAS LES CÂBLES DE LA BATTERIE AU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, ARBRE DE TRANSMISSION, CÂBLE DE FREIN D'URGENCE, LIGNE DE CARBURANT, OU D'AUTRES COMPOSANTS QUI PEUVENT CRÉER UN RISQUE D'INCENDIE.** Si un trou est percé à travers un pare-chocs ou toute autre partie du véhicule, assurez-vous d'installer une rondelle en caoutchouc (non inclus) dans le trou pour éviter des dommages ou l'effilochage des câbles de batterie à ce moment là.

5. Désengager l'embrayage en tournant la poignée d'embrayage (#13) au position DISENGAGED.
(Voir Figure 5)
6. Tirer le câble(#39) à travers le guide-câble et connecter le crochet et goupille de sécurité.

NOTER: L'utilisation d'au moins une batterie 650 CCA est recommandé.



OPÉRATION

1. Désengager l'embrayage en tournant la poignée d'embrayage (#13) au position DISENGAGED.
2. Saisir le crochet d'ensemble de câble de treuil(#39) avec la sangle à main (#41) et tirer le câble à la longueur désirée, pour attacher a l'élément à tirer.

ATTENTION!

Toujours laisser au moins cinq (5) tours complets de câble du treuil sur le tambour. Reviser les consignes sur les pages 3-4 avant continué.

3. Réengager l'embrayage en tournant la poignée d'embrayage (#13) au position ENGAGED. (Voir Figur 3)
4. Soulever le couvercle du connecteur femelle sur l'ensemble de solénoïde(#33) exposant le connecteur du commutateur électrique.
5. Insérer l'ensemble de commutateur (#35) dans le connecteur femelle.
6. Tourner le COUPE-CIRCUIT de la position OFF à la position ON. (voir Figure 4)

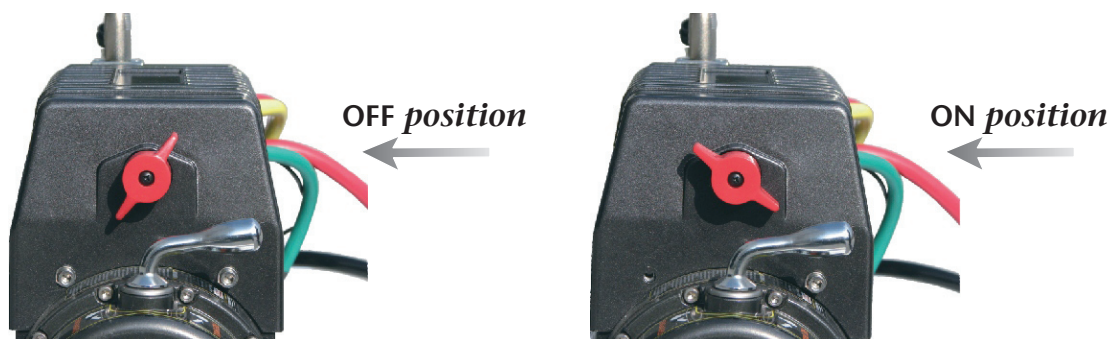


Figure 4

7. Tour en tenant à l'écart de la trajectoire du câble du treuil, appuyez sur le bouton de la télécommande vers le haut. Appuyez le bouton a l'inverse pour changer directions.
Attendre jusqu'a ce que le moteur s'arrête complètement avant inverser directions.

ATTENTION!

N'utilisent pas la puissance de moteur pour dérouler le câble pendant plus de dix secondes à la foid car cela paut causer des dommages au système de freinage.

Attention:

Si le solénoïde est coincé ou le moteur cale pendant l'opération de treuil, éteignez immédiatement le coupe-circuit, pour couper l'électricité pour éviter de brûler le moteur. (voir Figure 4)

8. Lorsque vous avez terminé le tirage, enrroulez le câble sur le tambour du treuil. Le câble du treuil doit être rebobiné sur le tambour avec une charge fixée de pas moins de 500kg. Si cela n'est pas fait, les enveloppes interne de câble peut endommager le câble.
9. Enlever l'ensemble de commutateur(#35) de la connecteur femelle et remettez le couvercle de connecteur.

ATTENTION!

Il est important de s'assurer que le treuil est monté sur une surface plane afin de garantir que les trois sections principales du treuil, le moteur, tambour de câble et le boîtier d'engrenage, sont correctement alignés. Garder le véhicule en marche au cours des opérations de tirage pour maintenir la charge de la batterie. Lorsque vous tirez une charge lourde placer une couvercle sur le câble tous les 5-6 pieds (1.5-1.8 metres) du crochet.

NOTE: Performance of this winch may vary depending on the vehicle and/or battery power.

LUBRICATION

1. Toutes les pièces mobiles à l'intérieur du treuil sont lubrifiés avec une graisse au lithium à haute température à l'usine. *Aucune lubrification interne est requis.*
2. Lubrifier le câble du treuil périodiquement en utilisant une huile pénétrante légère.

REMPACEMENT D'ASSEMBLAGE DE CÂBLE DU TREUIL

1. Tourner le bouton d'embrayage à la position *Désengagé*.
2. S'étendent l'assemblage de câble du treuil à sa pleine longueur.

Noter comment le câble du treuil existant est reliée à l'intérieur du tambour.

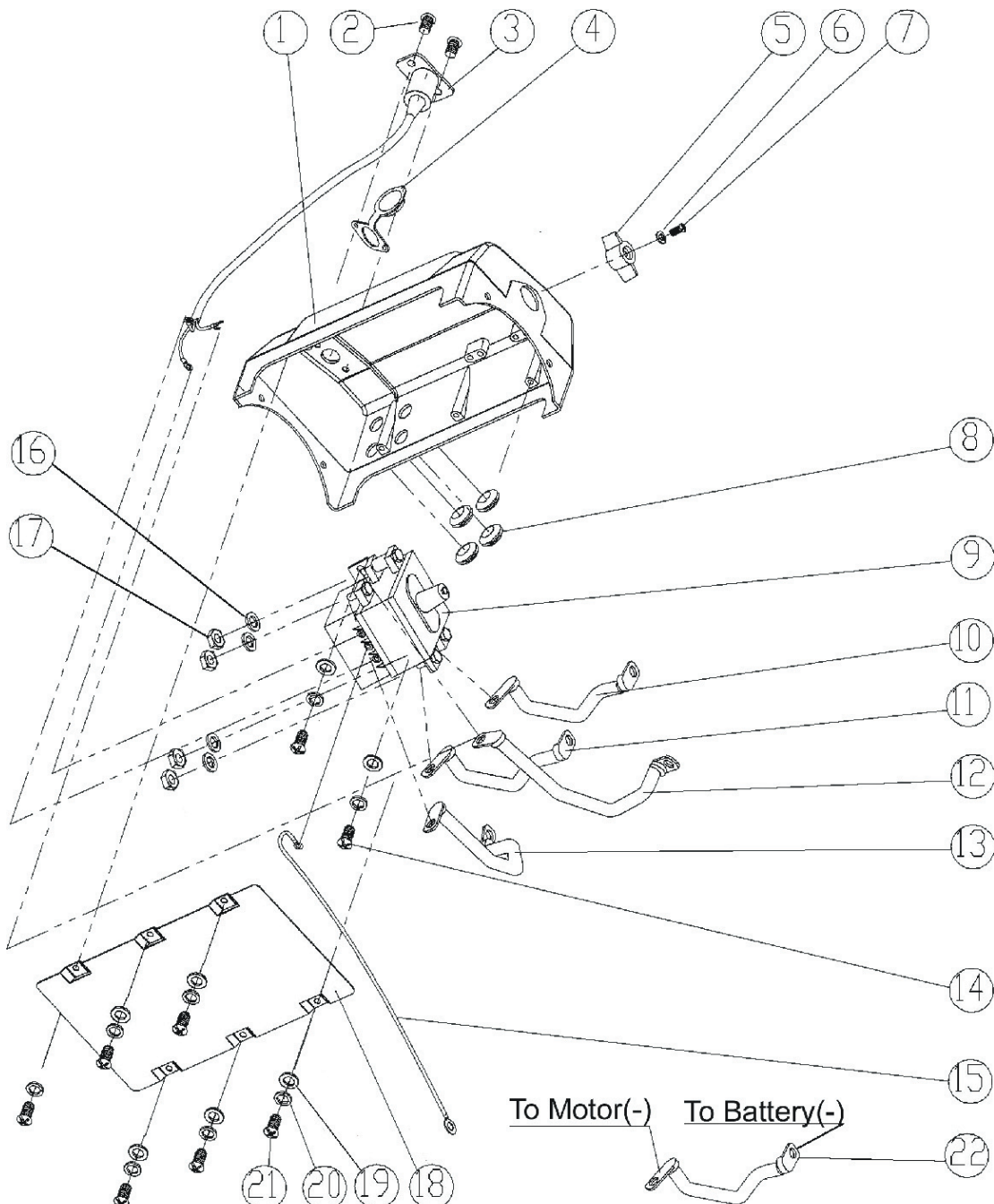
3. Enlever la vielle assemblage de câble et attacher le nouveau.
4. Rétracter le câble du treuil sur le tambour en faisant attention de ne pas laisser plier.

DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE SUGGÉRÉ
Moteur ne démarre pas.	<p>Assemblée du commutateur n'est pas connecté correctement</p> <p>Mauvais connexion du câble de batterie</p> <p>Commutateur défectueux</p> <p>Moteur défectueux</p> <p>L'eau a pénétré dans le moteur</p>	<p>Assurer que la connexion est fixée solidement.</p> <p>Reserrer les écrous sur les connecteurs de câble.</p> <p>Réparer ou remplacer le commutateur.</p> <p>Vérifier pour tension au port d'armature avec le commutateur enfoncé. Si la tension est présente remplace le moteur.</p> <p>Égoutter et sécher. Puis faire fonctionner dans des éclats courts, sans charge, jusqu' à ce qu'il soit complètement sec.</p>
Moteur court trop chaud.	Longue période d'opération	Permettez au treuil de se rafraîchir périodiquement.
Moteur court lentement avec une puissance insuffisante.	<p>Batterie est déchargée.</p> <p>Moteur défectueux</p>	<p>Recharger la batterie en laissant le moteur du véhicule tourner ou remplacer la batterie.</p> <p>Vérifier les bornes de la batterie pour la corrosion. Nettoyer les connexions.</p> <p>Serrer ou remplacer les connecteurs.</p> <p>Réparer ou remplacer le moteur.</p>
Moteur court mais le tambour du câble ne tourne pas.	Embrayage n'est pas engagé.	Tourner le bouton d'embrayage au position <i>Engagé</i> . Si cela ne fonctionne pas, demandez à un technicien qualifié pour vérifier et réparer l'appareil.
Moteur court dans une direction seulement.	<p>Commutateur défectueux.</p> <p>Fil brisé ou mauvaise connexion.</p> <p>Moteur défectueux.</p>	<p>Réparer ou remplacer le commutateur.</p> <p>Vérifier pour les mauvaises connexions.</p> <p>Réparer ou remplacer le moteur</p>

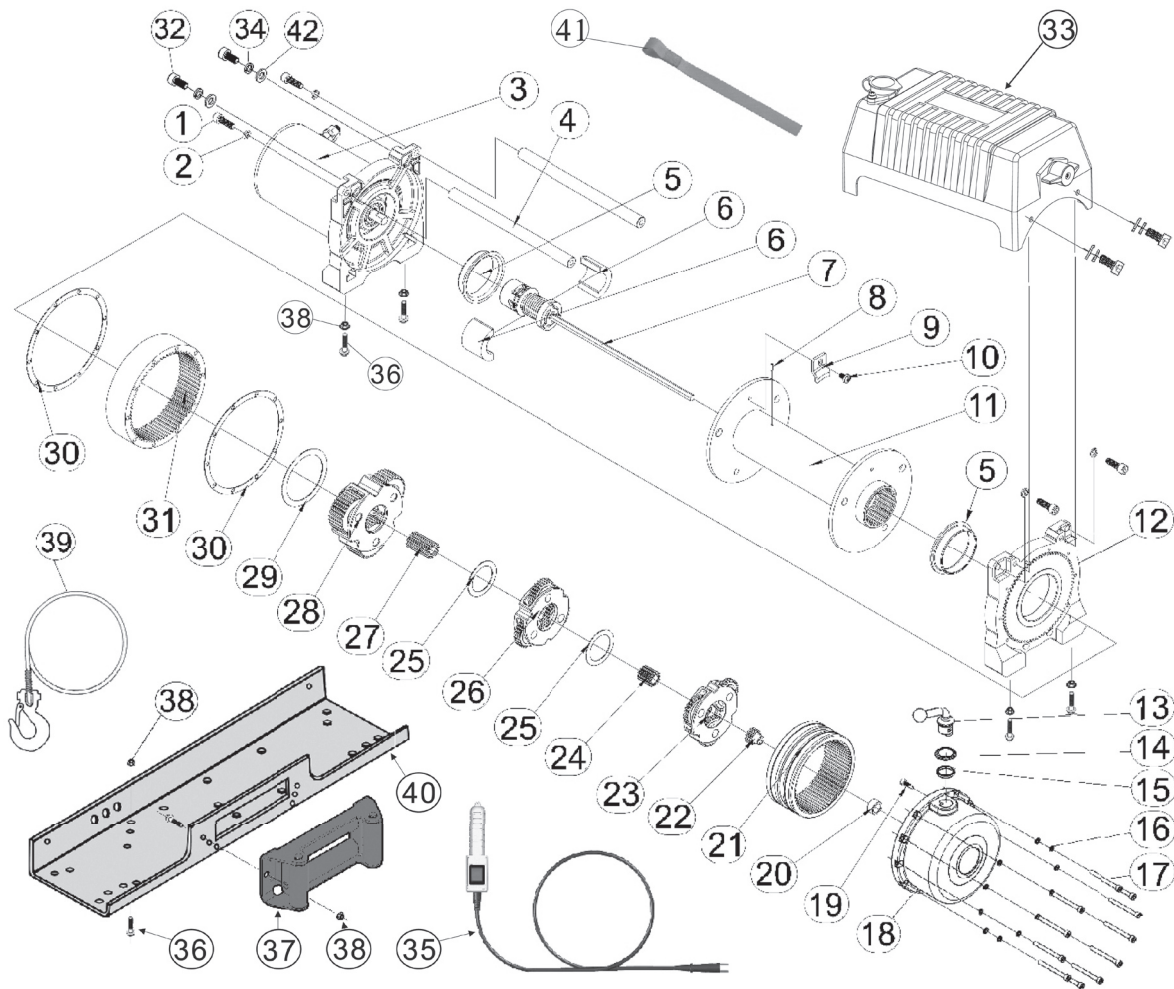
Solenoid Parts List for K9500EQG and K12000EQG

Item	Quantity	Description	Item	Quantity	Description
1	1	Housing	12	1	Cable A, to battery (35 x 2100mm)
2	2	Screw: 3 x 8mm	13	1	Cable 3, output (25 x 390mm)
3	1	Socket	14	2	Screw 5 x 10mm
4	1	Dust Boot	15	1	Ground cable (14 AWG x 500mm)
5	1	Kill Switch Knob	16	4	Flat washer 8mm
6	1	Flat Washer 4mm	17	4	Nut 8mm
7	1	Self-tapping screw 4 x 10mm	18	1	Mounting Plate
8	4	Rubber Grommet	19	6	Flat washer 5mm
9	1	Solenoid	20	6	Spring washer 5mm
10	1	Cable 2 (25 x 360mm)	21	6	Screw 5 x 8mm
11	1	Cable 1 (25 x 440mm)	22	1	Cable B, to Battery (35 x 183mm)



Parts: K9500EQG & K12000EQG

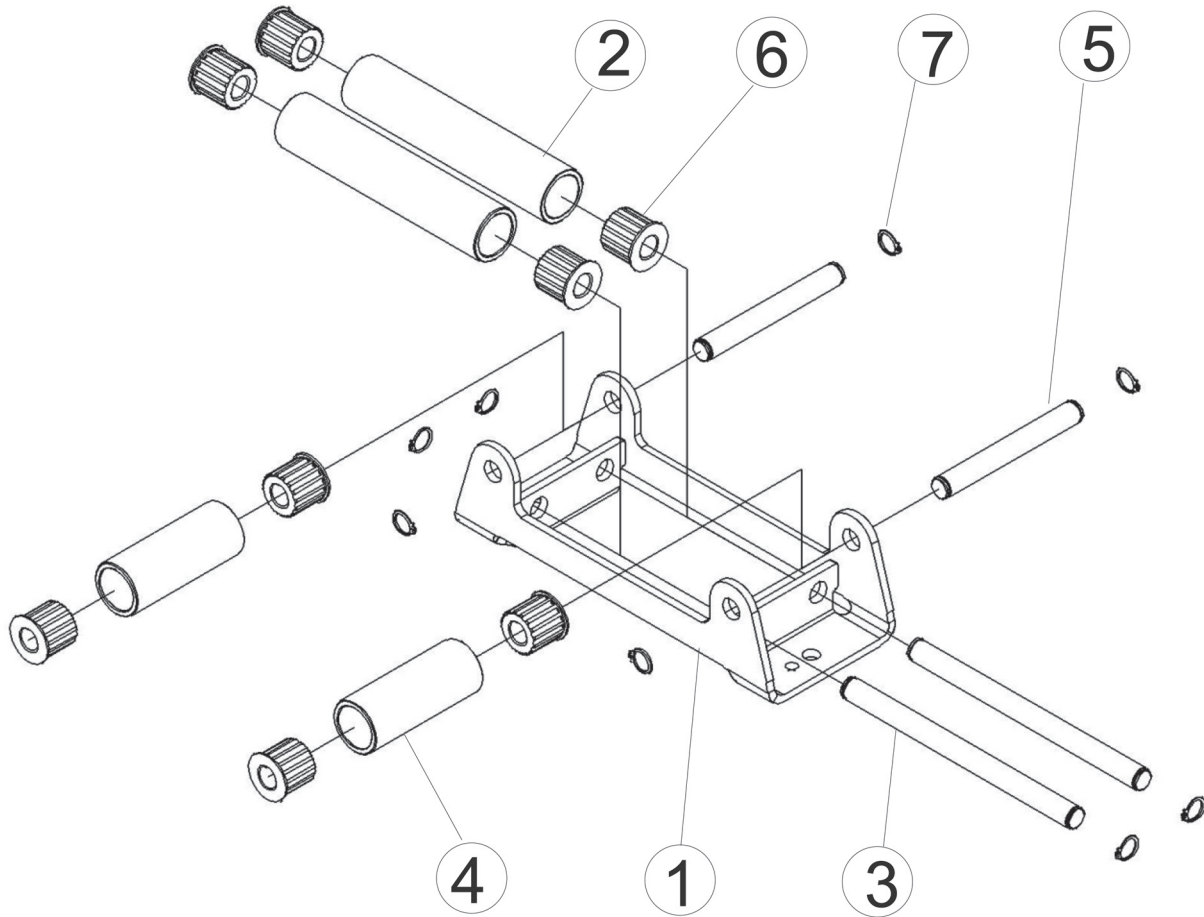
Item	Quantity	Description	Item	Quantity	Description
1	4	Bolt, 8 x 25mm	22	1	Gear, Input, Sun
2	4	Spring Washer 8mm	23	1	Gear, Carrier Assembly, Input
3	1	Motor End	24	1	Gear, Intermediate, Sun
4	2	Tie Bar	25	2	Thrust Washers
5	2	Dry Bearing	26	1	Gear Carrier Assembly, Intermediate
6	2	Brake Shoe	27	1	Gear, Output, Sun
7	1	Brake/Shaft Assembly	28	1	Gear Carrier Assembly, Output
8	1	Roll Pin 8 x 10mm	29	1	Washer
9	1	Cable Anchor	30	2	Gasket
10	1	Screw 6 x 10 mm	31	1	Gear Ring, Output
11	1	Drum	32	4	Screw 6 x 12mm
12	1	End Bearing	33	1	Solenoid Assembly
13	1	Clutch Handle	34	1	Spring Washer 6mm
14	1	Seal Cover	35	1	Remote Control
15	1	Seal	36	6	Screw 10 x 34mm
16	10	Spring Washer 5mm	37	1	Roller Fairlead Model RF22
17	10	Bolt 5 x 55mm	38	6	Nut 10mm
18	1	Gear Ring Housing	39	1	Cable Assembly .375" x 100'
19	1	Retaining Screw 5 x 16mm	40	1	Mount Channel*
20	1	Gear Bushing	41	1	Hand Strap
21	1	Gear Ring Input, Intermediate	42	4	Washer 6mm



Note: Planetary assemblies vary by model of winch. Contact your local **Quality Gear** distributor for part numbers specific to your winch

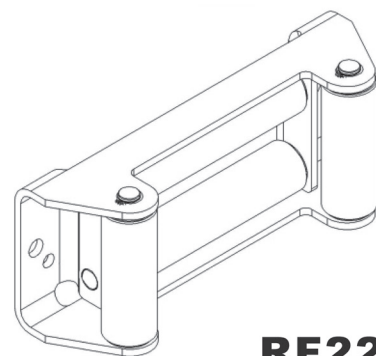
Parts: QGKRF22

Item	Dimensions	
Cable Opening	182mm (L) x 22mm (H)	7.165" x .866"
Roller Sizes:		
Vertical	40mm (D) x 100mm (H)	1.575" x 3.937"
Horizontal	40mm (D) x 186mm (L)	1.575" x 7.323"
Applicable uses	8000-12000 Electric Winch	
Overall Dimensions	293mm (L) x 126mm (W) x 84mm (H)	11.5354" x 4.961" x 3.307"



Roller Fairlead Parts List

Item	Quantity	Part No.	Description
1	1	RF-01	Frame
2	2	RF-02	Long Roller
3	2	RF-03	Long Shaft
4	2	RF-04	Short Roller
5	2	RF-05	Short Shaft
6	8	RF-06	Bushing
7	8	RF-07	Circlip



RF22

